

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy hóra	1 "
Egyes szám 4 kr	

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Urincza 276. sz., hová az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólamlások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Ferencz-József-tér,
Baier-féle ház
hová a lap szellemi részét
illető minden közlemény
intézendő

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-
tatnak el. Azonkívül az
összes hirdetési irodákban.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

A pálya.

Nagy-Becskerek, augusztus 30.

Egy nap s benépeüst nagy Magyarorszag minden kisebb-nagyobb városa, hol tüzhelyet adott a civilizáció a tudásnak, az ismeretnek.

Mozgolódn látunk országszerte egy hadat, melyet bátran a jövő hadának mondhatunk.

Megtűjják a kürtöt, mely belehangzik az ország minden zugába s hívó szavára utra kél a falu piros-pozsgás, a város halvány ifju szorongó, vágó lelkében rózsaszínű, tarka-barka képevel a jövőnek, melyre előkésziük.

Nem is sejtve, hogy esetleg tévutakra járhat, hogy őt képessége, tehetsége, egész valója más pályára praedestinálja; a szellem harciosa kíván lenni ő is, ki pedig más küzd-téren, ha betölti hivatását, szebb s tartósabb babérokat arathatna, hasznosabb, jogosultabb tagja lehetne a társadalomnak, melynek köteleibe tartozik majdan.

De a minden tudományok elemeit: az egyszerű számolást, írást, olvasást elsajátítva, a magasba tör szelleme megismerni vágyva felsőbb komplikációit a tudásnak, rejtélyeit a mathesisnek.

Belép tehát oda, hol hála az örök gondviselésnek, olcsó pénzen, két kéz-

zel osztják, miután tudományszomjas lelke óhajtvá tekint.

S ha tudományszomja nem olyan szomjuság, a milyent néhanapján szokunk érezni egy pohárka cognac vagy chateause után, akkor jól teszi, ha ezen uton indulva, innen látja jövőjét felvirradni.

De mennyire vétkezik önmaga, családjá és nemzete iránt, mely viszont benne látja jövődjét, ha inogva jár pályáján, holott biztos léptekkel haladhatna más ösvényen.

A szellem fegyverei csillognak, csillognak s csábító fényük, mely sokszor szólít hivatlanokat arra, hogy megragadván őket, veük küzdjék végig az élet harcát.

A szellem mindinkább kezd az anyag fölé emelkedni, mondják, de vajjon azt jelenti-e ez, hogy azért az anyagot paragon hagyjuk? Ne tekint-sünk mindig a magasba, de lefelé is, mert csak ott s addig, a hol s a mig a szellem az anyaggal párosulva halad, van igaz haladás, van való boldogulás.

Egy nemzet, melynek sok számos kiváló tudósai vannak, de kevesen vannak földmivesei, iparosai, kereskedői, ép ugy nem sorozható be a művelt államok csapatjába, mintha megfordítva állana a viszony.

Ezért fontos a pálya kérdése, ezért kell kétszer is meggondolnia a szü-

lőknek gyermekük jövőjét. A választás nem is olyan nehéz, mint hinnők. Sok a pálya, melyen a komoly törekvés, a kitartó szorgalom, érvényesülhet.

Jusson a pályaválasztásnál első sorban az egyéni hajlamoknak tér, jóllehet nem ritkán ezek is csalóka játékot üznek, de ha így volna, ne kételkedjenek a szülők pillanatig sem, a helyes irányba terelni magzatukat, melynek jövőjén aggódva, félve csüggnék.

Az egyetem, az universitas scientiarum, ne legyen a vágyak netovábbja, mert ha ott éri utól az ifjut a megbánás, a kedvtelenség, késő a visszatérés se előre se hátra s elkallódik egy erő, mely teremteni volt hivatva.

A magyar ifjuság fajának szívós és ellentálló természetével, ha összetart, összeforr bármely terrenumon legyen az a tudományos, a kereskedői, a katonai, a gazdasági, sikert és megelégedést várhat.

A békés küzdelemben a létért lelje örömet ez ifjuság, melyben az ezer éves Magyarország ábrázata tükröződik vissza. H.

A hazai román ifjuság tiltakozása. Kolozsvárról egy román származású előkelő személyiségtől vesszük e sorokat: Az a különböző nyelven Európaszerte portált Replika, mely a hazai román egyetemi tanuló ifjuság nevében van kiadva a magyar ifjuság válassirátára, a bukareszti

A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

Leány-álmom.

— A „Torontál” eredeti tárczája. —

Már kezd leszállani a szomoru, ködös est; mind hallgatóbb lesz a táj s bomály borul a téli álmomban szendergő kis falura. Ablakomnál ülök és nézek ki hosszasan; ha kérdeznék mit? Azt felelném, nem tudom. Hova tévedt el hát tekintetem? Talán, az ezüstösen kigyózó folyó tartja fogva? Hiszen ezt már oly régen, mindennap látom. Annak az éhes, didergő kis madárnak is, mely most ablakomra száll, mindennap én adok ennie. Vagy azon tündőm talán, hogy ama kopár, égig nyuló hegyeken tul mi van? Emberek? — Boldogok-e? S ott is ily zord e minden, vagy tán ott viruló tavasz van?

Nem. Nem nézek semmit és nem gondolkodom semmin. Csak merengek.

Egy-egy hópehely lassan röpül el szemem előtt, alig kivehető a mint tova száll s elvész, mielőtt földre jutna. — Így szállnak tova a szép remények, mind messzebb-messzebb; aztán elhagynak és végkép megsemmisülnek.

A másik szobából hangok hallszanak; a lámpafény egy sugara behat kis szobámba s a vigan pattogó tűz lángjával vetélkedve, kellemes világot terjeszt, olyant, mint mi-

kor a hold felbökön átragyog, vagy a nyári nap átszűrődik a sűrű függönyön.

Nem tudok mozdulni, valami mintha ide lekötve tartana, az emlékek lelkemre nehezednek és fájón nyomják szívemet. És mégis! Ha emlékezés nem volna, mi lenne az élet? Milyen jó, hogy az megmarad, kisér bárhová megyünk s nem veheti el tőlünk senki, semmi. Halk kopogás zavarja merengésemet. Ki az? Ah, a posta. Szinte el is feledém. Nem várok semmit. Mit is várhatnék? Ki írna nekem? Ki gondolna reám? Ki itt, magas hegyek által nagy folyó által vagyok elzárva a nagyvilágtól, a zajos, a farsangoló nagyvilágtól.

De mégis, im itt a divatlap. Oda viszem a kályhához és halvány vöröses játszó fényénél nézem a bálozó fiatal leányt ábrázoló képet. Kedves, szép, ifju arc, ajkán szelid, boldog mosoly, szemeiben öröm, kíváncsiság, arra a még nem ismert csillogó tündér világra, melynek küszöbén van, s melyet Kárnevál herczeg, megrázva, csörgő sipkáját, most készül föltárni előtte. Sugár alakját virágokkal diszitett hófehér ruha fedi, karjára vetve a diszes belépő.

Nézem, nézem; szemeim alig tudom elvonni róla, s magam sem tudom miért; szívem elszorul s könnyezni kezdek. Leteszem a szép, csábító képet, kifáradtam nézésében; aztán miért is nézzem, hisz csak könyekre fakaszt.

Visszatérek az ablakhoz. A földet kis vékony, fehér lepel fedi, s az égen sűrű

szürke felhők közül alig tud utat törni, egyetlenegy kis fényes csillagocska. Egészen magában jött föl, nem kísérve társainak ragyogó seregétől. Talán csak azért jött elő ez az egy is, hogy széjjel tekintsen és hirt vigyen föl a magasba, a zajos, mulató nagyvilágról.

Folytatom merengésemet, s bámulom, a kis fénylő, el-el tűnő pontot. Farsang van tehát! Azt jelenti ama kép, s arról beszélnek e lapok.

Farsang! — Mennyi mindent rejt magába ez egy szó. Tündarálmoknak, édes ábrándoknak, ragyogó, csillogó hazája! Minden zugodban vidám, gondtalan kacaj, szilaj öröm ujjongás; a sötét bú fél felütni fejét, szégyelve rejtje el magát s csak távol omladozó gunyhóban hallszik egy-egy fájó szívnek keserves dalát kíséző cigányhegedű, mely csendeszen zokog, s néha mintha esdekelne, fohászokodva valamihez, mit nem ismerünk, valakihez, kit nem látunk, de tudjuk, hogy lennie kell, s hozzáfordulva, mintha a láthatatlan kéz bekötözné sebünket, letörölné égő könnyeinket. Lelkünk fájdalma enyhül s könnyebbülni érezzük szívünket e csodás hangok alatt.

Már egész sötét van kint, s a kályhában csak hamvadó parázs pislog. Meg kellene gyujtanom lámpámat, hogy rózsaszín fényével elárasszon mindent. De minek, mikor így jobban lehet álmadozni s mikor így tisztábban, fényesebben jelenik meg lelki szemeink előtt minden; az is mi egyszer

román Liga műhelyében készült. Az anyagot hozzá Popovics gráci egyetemi haligató szolgáltatta. A hazai tanulóifjúság azt a Replikát előzőleg nem látta, nem tárgyalta s annak tartalmáról semmi tudomása nem volt. E rút játék a román tanuló ifjúság nevével visszatetszést szült s amint értesülünk, Kolozsvárt a román tanulóifjúság részéről egy tiltakozás fog megjelenni, mely e tényt konstatálni fogja. A tiltakozást francia és német nyelvre is lefordítják, megküldik mindazoknak a köröknek, lapoknak s egyleteanek, ahová a román Replika eljutott. A tiltakozás magyar nyelven már a heten szétküldetik.

A bolgár nemzeti kiállítás és a magyar ipar. Tegnap lapunk táviratai között röviden már említettük, hogy a Ferdinánd bolgár fejedelem, a filippopoliszi kiállítás megnyitása alkalmával felkereste a magyar pavillont is, mely rendkívül megnyerte a tetszését és az egész kiállításon feltűnést okoz. A fejedelmet Kovács Gyula dr. kiállítási biztos fogadta, mire a fejedelem röviden válaszolt. Ezután a fejedelem hosszabb ideig időzött a magyar pavillonban és behatóan megsejmelte az ott kiállított gazdasági gépeket és eszközöket, melyek részben a speciális bolgár viszonyokhoz vannak alkalmazva, továbbá a vetőm-gok osztályát, a különféle iparágakhoz való munkagépeket és szerszámokat, melyek áttekinthetően vannak elrendezve a kiváló izléssel és szilárdsággal épített pavillonban. Különösen élénk elismerését fejezte ki a fejedelem a magyar állami intézeteknek, melyek igen tanulságos tanszereket, rajzokat, grafikai táblázatokat és kitűnő felszerelési tárgyakat állítottak ki, mint pl. a magyar egyetemi könyvnyomda, a bábolnai, kisbéri és mezőhegyesi ménésbirtokok, a kassai gazdasági tanintézet, a székesfehérvári amerikai szőlőtelep, a budapesti és érdszegi vinczellér képezdek, a Temesvár és Szeged melletti erdőri iskolák, a selmecbányai erdszeti akadémia, a besztercebányai, m.-szigeti és besztercei erdőgazgatóságok, az ungvári és lippai főerdőhivatalok, a m. k. vasgyárak stb.

A magyar pavillonból a fejedelem átment a m. kir. államvasutak gépgyárának pavillonjába, ahol Meleg kir. főmérnök és Frank a Ganz gyár világitó osztályának képviselője fogadták ő fenségét.

Városi közgyűlés.

Nagybecskerek, aug. 30.

Tikkasztó hőségben gyűltek tegnap össze derek városatyáink, igaz, hogy nem nagy számmal, de annál élénkebben tárgyalták a szőnyegen forgó ügyeket, melyek

oly csodás szép volt, talán azért, mert a multban van, s mert már, csak emlék. S a nagy, végtelen némaságban, mintha, a számtalan hang zsongásából, egyszerre, réges régen hallott, kedves, édes hangok csendülnek meg, talán olyanok is, melyek már soha, soha nem lesznek többet hallhatók s az ajkak, melyekről a kedves hangok hangzottak, rég, elmúlva, lent, a hideg föld mélyében, zöld hant alatt porladnak. Szemeimet behunyom; nem, nem alszom, csak álmodom.

Óriási tükör előtt állok, tiszta fehérben, hajamba most tükör egy élő gyöngy virág esokrot, szívem úgy dobog, s arcom úgy mosolyog. Szinte most is érzem, szinte most is érzem, szinte most is látom. Vajjon mosolyogtam így valaha? Vajjon igaz volt-e, vagy igazán csak álmodom? Aztán karomra teszi valaki az entré t, ép úgy, mint ama képen látható, s pillanat múlva ott vagyok, az óriási növényeivel, diszes kerthez hasonló lépcsőházban, s remegve, bátorítatlan, imbolygó léptekkel haladok föl egy elősiető rendező karján.

Milyen szép, milyen ragyogó, milyen túlvilági kép! Vajjon igaz volt? vajjon létezett-e, vagy csak álmodom? Egyszerre, mintha lángtenger venne körül, szemeim

közül különösen a felépítendő polgári iskola provokált nagyobb vitát. Az átalány és az egységárok kérdése két táborra osztotta a képviselő urakat. A kisebb rossz: az átalány győzött. Ugy látszik, sokan építettek már s úgy győzöttek meg, hogy ezen rendszer mellett kevesebbet fizet rá az ember, mint az egységáraknál. A kisebbség megfelebbezte a képviselőtestület határozatát s így alapos kilátás van arra nézve, hogy a polgári iskola ismét egy évvel később épül fel, ha csak a felebbező el nem áll szándékától, ami igen valószínű, mert az illetőnél megvagyunk róla győződve, hogy ő sem akarja az ügyet huzni halasztani.

A közgyűlésről a következő tudósítást közöljük:

Elnök: Krsztics János polgármester. Előadó: Perisics Zoltán dr. v. főjegyző, jegyző: Mattanovich György. Elnök három óra után megnyitja az ülést, jelentvén, hogy egészségi szempontból 13 napot távol töltött. Miután a tanács csak 8 napi szabadságot engedélyezhet, kéri a közgyűlést, sziveskedjék hosszabb kimaradást tudomásul venni. A közgyűlés tudomásul veszi.

Napirend előtt Klein Mór dr. főrabbi kéri a polgármestertől, milyen stádiumban van bold. Hertelendy főispán arcképeinek lefestése. A polgármester felvilágosítja interpellálót, hogy a kép, melyet Predics arcképfestő készít, keszen van s most már csak a keretét kell beszerezni, melylyel együtt 450 frtba fog kerülni. Az ünnepélyes leleplezést illetőleg a képviselőtestület fog később határozni. Dr. Klein a választ tudomásul veszi.

Elnöklő polgármester jelenti Perjati Antal képviselő elhalálozását, indítványozván, hogy a közgyűlés sajnálatának jegyző könyvileg adjon kifejezést a erről a családot értesíti. Elfogadjatik.

Következik a tárgysorozat:

1. Torontálvármegye alispánjának f. évi aug. hó 24 én 34324. sz. a. kelt rendelete, mely szerint főispán ur ő méltósága Andrássy Mihály volt rendőrkapitánynak leköszönése folytán megüresedett rendőrkapitányi állásra Reitter Oszkar urat véglegesen nevezte ki.

A rokonszenves fiatal kapitány kinevezését a közgyűlés zajos éljenzéssel fogadja. Fizetése ezer forintban és 500 frt lóátalányban állapították meg. Reitter a közgyűlés bizalmát szép, tartalmas beszédben köszönte meg.

2. Torontálvármegye törvényhatósági bizottságának f. é. 872. sz. a. hozott közgyűlési határozata, melylyel a vár-képviselőtestületnek f. é. 61. sz. a. a selyemgubó raktárhoz szükséges telek beszerzésére vo-

patkozó határozata jóváhagyatik. Tudomásul vétetik.

3. Ugyanannak f. é. 876. szám alatt hozott határozata, mely szerint a városi képviselőtestületnek f. é. 100. sz. a. hozott határozata ellen Oldal Antal képviselőtestületi tag részéről beadott felebbezése elvetetik, ellenben Grandjean József dr. vár. ügyész felebbezésének hely adatik. Tudomásul vétetik.

4. Ugyanannak f. é. 937. sz. a. hozott határozata, mely szerint a városi képviselőtestületnek folyó évi 126. sz. a. hozott határozata a polgári iskola épület felépítése tárgyában feloldatik.

Tudvalevőleg Ursich aradi cégnek szavaztatott meg az építés, pedig 3 ezer forinttal drágább volt mint Pavlicsek cég. A határozat felveti azt a kérdést nem e olcsóbb volna átalányösszegért építeni. Kovács Agost kp. ezzel együtt szeretné az újabb ajánlatokat tárgyalni. Weisz Manó kp. indítványozza, hogy tudomásul vétessék az állandó választmány véleménye. Schwarz Mihály kp. indítványozza, hogy fogadjassék el Erdelyi-Heitzmann-Milko cég ajánlata, vagyis allast foglal az átalány mellett. Nevezett cég ugyanis hajlandó a polgári iskolai épületet a bemutatott terv szerint 85 ezer forintért felépíteni. Vukovics kp. az állandó választmány véleménye mellett van, mert utómunkálatok az átalánynál is fordulhatnak elő. Zachariás tanácsnok az egységárok mellett tör lándzsa, mert szerinte sokkal jobb munkát szottak ily esetben teljesíteni. Groszmann kp. kifejti az átalány és egységárok közti különbséget. Weisz Manó Ursich mellett van. Réczey Imre kp. szinten fél az utómunkálatoktól. De azért beleegyeznek az átalányba, ha a szerződést úgy kötik meg, hogy a vállalkozó a tervek szerint elkészíti a munkát és a kész épület kulcsát a város kezébe adja. Krsztics polgármester kifejti mindkét ajánlat előnyeit és hátrányait. Szivesen belemegy abba, hogy a város próbaképen átalányért adja ki a munkát. Menczer kp. és Grandjean városi ügyész az egységárok mellett szólnak fel. A névszerintű szavazásnál az állandó választmány véleménye 27 szavazattal 17 ellenében elfogadjatik.

5. Ugyanannak f. é. 938. sz. a. hozott határozata a városi husvizsgálati szabályrendelet tárgyában. A városi tanácshoz utasítatik.

6. Az alispáni hivatalnak f. é. 31298. sz. a. kelt rendelete állami mének beszerzése tárgyában. A város 6 mére reflektál, melyekért 300 frotot fizet.

7. A f. é. 133. sz. a. hozott közgyűlési határozat folytán ujlagos tárgyalás alá vétetik a nm. kir. pénzügyminiszteriumnak f. é. június hó 15 én 31.664 sz. a. kelt

kápráznak, s mintha fényes, csiszolt üvegen, vagy tükrön haladnak, minden pillanatban eleséstől kell felnem. Talán szokatlan volt a sikamos talaj, vagy el voltam vakitva, s fejem szédült? S fölhangzott, egy kedvenc keringő mélabus accordja, s én, e percztől fogva, talán nem is tudtam, hol vagyok s nem éreztem semmit. De mégis, talán azt hittem, hogy égi hárfák zengenek, hogy alattam a csillagok ezrei ragyognak, s hogy aranyos szárnyakon, angyalok ragadnak, fel, fel a magosba. Aztán, egyszerre, megszűnik, minden, a káprázató fény, a ragyogás eltűnik, s mintha aláhullottam volna, csönd vesz körül, és sötétség.

Kimerülten, fáradt tagokkal pihenek ágyamban, szememet kerüli az álom, talán csak azért, hogy a derengő hajnal felhomályában, jobban kivehessem, az ablakom előtt mozgó sötét alakokat, hogy látni véljem, a mint az egyik jelt ad nyirettyűjével, s halljam, azt az édes, szivrepesztő dallamot, a mely, mintha dalba öntve, egy megtört, reményű, szakadni készülő szív összes keservét regélné el, s a mely által oly boldogság lenne, az örök álomba ringat tatni! Lassan hagyám el fekhelyemet s az

ablak előtt letérdelve, a párkányon két kézre hajtván, hervadt, gyöngyvirágokkal fődött fejemet, és sirtam, magam sem tudva miért, talán az örömtől, vagy azokban a könnyekben egy végtelen hála, egy néma köszönet volt, vagy rimázkodás, könyörgés, azokhoz a fekete alakokhoz, hogy ne menjenek még, ne hagyjanak el! S midőn már az utolsó hang is, mely hasonló volt, a halottat kísérő harang tompa zugásához, meg megszakadva, elhalt, oly lassan fájdalmasan, mint az örökre távozó bucsuja, én akkor is ott álltam és néztem belé a csöndes, elhagyott némaságba.

Talán, úgy nézek most is. De nem, hiszen most olyan sötét van, mindenütt, a kis csillag ereget tett küldetésének és eltűnt.

Fázom. A ragyogó képek rég eltűntek, a multban van minden. Csöndes, kihalt, körültem az egész világ, de az emlékek élnek s nem halnak meg, soha.

És távol, a kékes felhőkben álmodozó, égis nyuló hegyeken túl, a szép, boldog nagyvilágban farsang van!

Föltámadt újra, a tündér álmok, édes ábrándok csillogó hazája s a fölötté uralkodó Karnéval herczeg, vidáman rázza meg csörgő sipkáját.

rendelete a 124.200 frtos kötményezett kötvény devinculálása tárgyában. E tárgyban a szeptember 29-én tartandó közgyűlés fog dönteni.

8. A f. é. 134. sz. a. hozott közgyűlési határozat folytán újlagos tárgyalás alá vetetik a hivatalos jelentés a honvédtanya kibővítéséhez szükséges szomszédos háztelkek megvétele tárgyában kötött adasvétel szerződés tárgyában. E tárgyban a szeptember 29-dikén tartandó közgyűlés fog dönteni.

9. A f. é. 135. sz. a. hozott közgyűlési határozat folytán újlagos tárgyalás alá vetetik a hivatalos jelentés a selyembú raktar felépítéséhez szükséges telep megvétele tárgyában kötött szerződés. E tárgyban a szeptember 29-én tartandó közgyűlés fog dönteni.

10. A f. é. 136. sz. a. hozott határozat folytán újlagos tárgyalás alá vetetik a szakbizottsági vélemény a német negyedik három tagos földbirtokosoknak átengedendő legelő terület tárgyában. E tárgyban a szeptember 29-én tartandó közgyűlés fog dönteni.

11. A polgármester hivatalos jelentése, melylyel az ifj. Junker Györgygel kötött pótszerződést beterjeszti. Mint ismeretes, Junker köteles 450 méterig furni. Ha vizet kap, akkor méterenként 17 frt 50 krt és 10 ezer forintot kap. Ha nem tud eredményt felmutatni, akkor 35 forintot. Elfogadjatik.

13. Csikvármegye alispánjának kérvénye, Gyergyó Remete leégett község segélyezése tárgyában. A közgyűlés 20 frtot szavaz meg.

14. Werner Ede vár. sornok kérvénye 120 forint előleg engedélyezése tárgyában. Megadjatik.

15. Staics György vár. sornok kérvénye szabadságidő és előleg engedélyezése iránt. Megadjatik.

Több tárgy nem lévén, elnöklő polgármester negyed 6 órakor bezárja az ülést.

HIREK.

— Hertelendy József, boldogult főispán lelki üdvéért, holnap, halála évforduló napján, délelőtt 10 órakor a helybeli plébánia templomban is fog tartatni gyászistentisztelet, melyen az összes hatóságok testületileg vesznek részt.

— Az iskolaév kezdete már meglátszik szerte az egész városban. A vonatok rakás-számra hozzák a pufók piros ábrázatu nebulókat, a kik két hónapi pihenés után újra vissza kerülnek az alma mater falai közé, a professor urak kezébe s újra neki fekszenek a tudományoknak, a melyeket több-kevesebb mohósággal szívnak magukba. Az utczákon és könyvkereskedésekben megkezdődik a tankönyvek beszerzésének nagy akciója, mely alkalommal az ügyesebb és vénebb diákok valóságos furfangos börze-manővereket fejtenek ki. A „kijegyzett“ Ovidiusok, Liviusok és Vergiliusok nagy keletnek örvendenek s ugyszólván jobb áron kelnek el, mint az ujak. A Schenkek és Mangoldoknál hatalmas küzdelmek folynak a „legújabb“ kiadásokért. A „fejjes-léniák“ és „rajztömbök“ feltűnnek a láthatáron s apró sváb gyerekek egy-egy tábornok büszkeségével czipelik érettségük eme kiváló jelvényeit. A kvártélyadók nagy vadászokat rendeznek s már az érkező vonatoknál megkezdik a küzdelmet az apró mussafiakért. A beiratások holnap-holnapután már megkezdődnek s a lelkes nebulók tiz hóuapon át ismét faraghatják a — padot.

— Uj kör van alakulóban Nagybecskereken, melyre nézve az alakuló kör bizottsága már ki is bocsátotta a felhívásokat.

A kör bizottsága közelebről nem jelöli meg magát s így nem tudjuk, hogy kik a mozgalom intézői és vezetői. A kör célja hir- és szaklapok, továbbá könyvek olvasására alkalmat nyújtani s ezáltal a magyar államnyelvet terjeszteni s a társas életet megszilárdítani. A felhívás egyébként a következőleg hangzik:

Felhívás. A hazánkban élő nemzeti-ségek különbözősége megkívánja, hogy tápláljuk és orvosoljuk tehetségünk szerint a társas életünkben hanyatlásnak induló egyetértést. A társadalmi osztályok által fenyegetett társas élet megsemmisülésének gátot vetendő, ezen felhívással, minden tisztességes és értelmes, bármily nemzeti-ségű és vallásu magyar állampolgárt felhívunk arra, hogy támogasson bennünket az alakuló nagybecskereki magyar olvasókör létrehozásának eszméjében, melynek célja szolid társalgás, hir- és szaklapok s könyvek olvasására alkalmat nyújtva, a magyar államnyelv terjesztése és a társas élet megszilárdításának előmozdítása. Tisztelettel felhívatik tehát a t. czim, hogy azon esetben, ha az alakuló félben levő körnek céljai és elvével nézete megegyez, belézési szándékát a jelen iv aláírásával jelezni és a folyó évi szeptember hó 15-én este 8 órakor a Schmidt-féle vendéglőben (Magyar utca) tartandó alakuló összejövetelünkön részt venni sziveskedjék. Nagybecskerek, 1892. évi augusztus hóban. Az alakuló kör bizottsága.

— Torontál helyi érdekű vasutak. A mai napon Daniel László alispán elnöke alatt tartott igazgatósági ülésben folyó ügyeken kívül a következő fontosabb határozatok hozattak: a Zsabyánál tervezendő Tiszaáthidaláshoz az előleges tervezés elkészítendő; szállókarok szállítására díjkedvezmény engedélyeztetett; a nagybecskerek-pancsovai vonal építése feletti határozat elhalasztott.

— Az aradáci utca elzárása. Az aradáci utca a rendőrség, tekintettel arra, hogy az utcában a kocsiközlekedés oly élénk, hogy a kövezési munkálatok ott nem végezhetők, ma úgy a nappali, mint az éjjeli forgalom elöl elzáratta. Ennélfogva a vasuti pályához a kocsik mátol kezdve a mellencei, honvéd, Kossuth és Lenau utcákon át fognak közlekedni.

— Eljegyzés. Gedeon László dr. temesvári kir. ítélőtáblai bíró eljegyezte Sebestyén Lajos, a nagyváraditakarékpénztár pénztárnokának bájos, művelt leányát, Irén kisasszonyt.

— Béga-Szent-György ünnepe. Béga-Szent-Györgyről kissé ekésiten vészszük a hirt, hogy az ottani önkényes tüzoltó-egylet fényesen ünnepelte meg a király ö Felsége születésnapját, valamint szent István napját is. Levelezőnk írja, hogy e derék tüzoltóság, mely a maga nemében semmi kívánni valót sem hagy hátra, az idén is, mint azelőtt, fennállásának harmadik évében, ismét fény-s jelét adta hazafias érzelmének. Ugyanis ö Felségének szerett királyunknak születési évfordulóját megünnepelendő, e hó 18-ának előestéjén disz egyenruhában kivonult. A fűtczán végig, a mely a lakosság részéről fényesen ki volt világítva, pompás faklyás menetet tartott, majd aztán a község háza előtt foglalt állást, mire a „Szózat“ ot énekelték el, mire két tüzoltó által elszavalt egy-egy alkalmi költemény következett; végül pedig Kaufmann István tüzoltó-parancsnok mondott egy lendületes és fordulatokban gazdag, hazafias beszédet. Az ünnepélyt a tüzoltósági énekkar által előadott „Hasádnak rendületlenül légy hive oh magyar!“ hymnus fejezte be. Engedje az ég, hogy e jeles testület megkezdett pályáján hasonló módon minden szentgyörgyi polgár őszinte öröme még sokáig működ-hessék. Ch. Gy.

— A nagyikindai m. kir. áll. felső leányiskolában a beiratások f. é. szept. hó 1-5-ig eszközöltetnek. Felvétetnek az I. osztályba az elemi népiskola 6-ik osztályát jó sikerrel végzett növendékek, továbbá mivel népiskoláink nem mindegyike bir hat osztálylyal, tehát sikeres felvételi vizsgálat alapján felvétetnek az V-ik esetleg IV. elemi osztályt jól végzett tanulók is. A tan, beiratási és értesítői díj összesen egész évre 6 frt. A beiratásnál a legutóbbi iskolai bizonyítvány és keresztlevél szükséges. Szegénysorsu tanulók a nagyméltóságú valás és közokt. magy. kir. miniszter ur által szegénységi bizonyítvány alapján a tandíj fizetés alól felmentetnek.

— Álhír. Rémes hir kísértett szombaton Aradon. Ez a hir nem egyéb, minthogy a lugosi sáortáborba induló aradi honvéd-ség közt kitört a kolera. Azt beszélték, hogy Lukarecznál megbetegedett egy aradi honvéd, s az orvosok konstataálták a kolerát. Szerencsére, e hir hamisnak bizonyult. Az egyik honvéd súlyosan megbetegedett ugyan, de nem kolera-ban, még csak kolera nosztraszben sem, hanem a gyümölcsneműek mértéktelen élvezete folytán lett rosszul és most már tul van minden veszélyen.

— Dinamitmerénylet egy pályafelvigyázó ellen. Krassó-Szörénymegyében dinamitmerénylet történt megint. Egy vasuti pályafelvigyázó ellen intézte egy társa, a fölügyelete alatt álló vasuti ór. A krassóváczai pályafelvigyázó, Kura Amandnak az ablakába az elmúlt éjjelek egyikén dinamit-töltényt tettek. A töltény fölrobbanva összetörte az ablakot, megrepszította a falakat, a butorokat széttördelte és megsebesítette a pályafelvigyázó nejét. A csendőrség a tettest kinyomozta Guja Trifon 485. sz. ór személyében, a kiről tanuk is állítják, hogy ellensége volt a föl-vigyázónak, mert ez szolgálati hanyagság miatt följelentette. Guja tagadja ugyan a tettet, de mert más emberölési kísérletért büntetve volt, a csendőrség letartóztatta.

— Cognac. A mostani járványos időben talán nem lesz érdektelen reprodukálni a magyar községi és körorvosok országos egyesületének, továbbá a barneologiai egyletnek hivatalos közlönyének a „Közegészségügyi Kalauznak“ „kitünő cognac“ czim alatt f. é. márczius 20-iki számában közölt hírét annál kevésbé, mert épen a cognac az, melyet a kolera ellen nagyon ajánlanak. A nevezett szaklap ezeket írja: „Ujabb időben egy rendkívül finom es jó cognac jelent meg a közfogyasztás piaczá. A gróf Esterházy Géza-fele cognac ugyanis egy a tiszta előállítás, valamint szesztartalom tekintetében oly kiváló szeszproduktum, hogy annak akár egészségesek, akár a javalat szerint betegek számára való használatát a legjobban ajánlhatjuk. Az orvosi gyakorlat az ujabb terapiában lényeges szerepet jut-tat a cognacnak s azért azt hisszük, hogy ezen minden tekintetben elsőrangú cognac-nak megismertetésével és ajánlásával jó szolgálatot teszünk orvostársainknak.“

Irodalom és művészet.

* A Képes Családi Lapok legújabb száma egy regét közöl az uj pénzről s ezzel kapcsolatosan bemutatja az uj pénz-nemek lenyomatát is. A megjelent szám különben is igen érdekes: a Széchy „Egy doboz levélpapír“ czimú beszélyének a vége, Inczédynok kedves verse, a dalárünnepély terjedelmes leírása, Táborinak harcsképe, az Umlta novella folytatása mind érdekes olvasmányok, a melyekhez járulnak a többi aprólékos dolgok. A képek, mint mindig, most is művési kivitelűek.

Táviratok.

Az országgyűlés.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint megbízható forrásból értesülünk, az országgyűlés szeptember 26-án fog összeülni. Azonnal beterjesztik a költségvetési törvényjavaslatot, azután pedig megválasztják a delegáció tagjait.

A tapéi választás.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tápén Sima Ferenczet 626 szavazattal Kazaly 31 szavazata ellenében országgyűlési képviselővé választották. Este a választók Szegeden át akartak vonulni, a mit azonban a rendőrség eleve megtiltott. Több csapat mégis más irányból átvonult Szeged utcáin, a miből a rendőrség és a választók között összejáratás történt, s többen el is fogattak. Horváth Gyula nyomában sürgönyözött a belügyminiszteriumnak.

A miniszterelnök otthon.

Budapest, aug. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szapáry Gyula gróf, ki tudvalevőleg két hetet Oroszországban töltött, a ma délutáni gyorsvonattal Bécéből Budapestre érkezett. A miniszterelnök igen jó színben van.

Egy főispán lemondása.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Zuber József, Komárommegye főispánja beadta lemondását, nyugdíjaztatását kérve. A lemondás elfogadtatott.

Egy püspök felszentelése.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Drohobeczky püspök felszentelése Kőrösön nagy lelkesültség mellett történt. A püspök, a horvát tulzók nagy csalódására, előbb magyarul, azután horvátul és ruténul beszélt. Este nagy fátylasmenet tartatott.

Az Arany János szobor teleplezése.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Arany János szobrának teleplezését október-ről jövő év május első napjaira halasztották. A szobrot ugyan a múzeumkertben még az idén felállítják, csak teleplezését késleltetik. A szobor egyik legszebb mellékalakja Piroška szobra, melyhez modellül tudvalevőleg Szechenyi Alice grófkisasszony szolgált.

Temesvár a magyar szindügyért.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Temesvárról jelentik, hogy a városi közgyűlés, mely a magyar szindügyért már annyi áldozatot hozott, ismét 9000 frtot szavazott meg a városi színház központi légfűtéssel leendő ellátására, mely munka még ez évad elején elkészül.

A deliblati homokpuszta felosztása.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Temesvárról távirják: Fejér államtitkár tegnap itt időzött, hogy az érdekelt körökkel a deliblati homokterületnek új szőlőkultúrák alapítása végett a környékbeli községek közti felosztásáról értekezzen. Az értekezleten jelen volt Pálffy Elemér képviselő is, ki ez ügyben nagy buzgalmat fejt ki.

A román kultur-egylet és a magyar népdalok.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagyszebenből jelentik, hogy a román kultur-egylet tegnapi társas ebédjén a jelen voltak két magyar népdalt hozattak el, melyeket jó kedvvel hallgattak végig.

A románok gyűlése.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” ered. távirata.) A román kultúregylet tegnapi gyűlésén jelen volt Gáll József főrendi tag, Metianu aradi püspök és Lupascu a bukaresti állami számvevőszék alelnöke. A nem hivatalos table d'hôte-nél csak egyetlen politikai beszéd volt, melyet Serbán képviselő tartott, ki szemrehányásokat tett fajbelieinek passzív magatartásukért.

A kolera.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinből jelentik: Tegnapi óta a kolerahoz hasonló 15 betegedést konstataáltak, mely esetek között egynek halálos kimenetele volt. Koch tanár határozottan ellenzi az u. czák mértéken túl való locsolását, mert a nedvesség a komma-bacillusok legjobb tenjeszője.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Temesvárról jelentik, hogy Móriczföldön Beer és Stein oitani földhaszonbérlet egyik bérese tegnap kolera nosztraszban megbetegedett. Pollák Ede dr. vármegyei tb. főorvos és Mály István dettai járási szolgabíró azonnal kirándultak a helyszínére, hogy megtegyék a kellő óvintézkedéseket. A beteget Donáth dr. móriczföldi körorvos gyógykezeli.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Antwerpenből jelentik, hogy az ottani kórházban ma két egyén meghalt kolerában.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Hamburgból szombattól vasárnap éjjelig 700 betegedést jelentenek, melyből 500 halállal végződött.

Koch tanár a koleráról.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Hamburgból jelentik, a polgárság mai gyűlésén Bachman szenátor előadta Koch tanár nyilatkozatait a koleráról. A híres tanár enuncziációja szerint épp oly gyorsan terjed a járvány, a mily gyorsan megszűnik. A betegek és halottak száma, kiket tíz nap alatt 150 felügyelő 60 kocsmáig elszállított, összesen 3403-ra tehető. Ezek között

van 1068 halott. Konstataított azonban az is, hogy igen sok kolera-esetet nem jelentettek be az orvosi hivatalnak.

A bolgár kiállítás.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Filippopolból távirják: A kiállítási díszében Ferdinand fejedelem felköszöntötte a szultánt. A fejedelem ezenkívül többekkel közölte, hogy Ferencz József királytól szívélyes sürgönyt kapott.

Vasuti szerencsétlenség.

Budapest, augusztus 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Brüsszelből jelentik: Tegnapi délelőtt az Osztendeből jövő gyorsvonat az Antwerpenből haladó személyvonattal összeütközött. Több mint ötven személy megsérült, több ember életét vesztette.

A budapesti gabnatözséről.

Budapest, aug. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.)
Hatalmód üzlet:
Buza őszre 7.45—47.
Buza tavaszra 7.84—86.
Tengeri szept.—okt. 4.91—93.
Tengeri máj. jun. 5.32—34.
Zab őszre 5.52—51.
Zab tavaszra 5.75—77.
Káp-repeze aug.—szept. 11.15—20.

— Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1892. augusztus 29. Hizott sertés árak: I. Magyar elsőrendű: Öreg nehéz (páronként 400 klg. sulyban) — — — krig. Öreg közép (páronként 300—400 klg. sulyban) — — — kr. Fiatal nehéz (páronként 320 klg. sulyban) — — — krig. Fiatal közép (páronként 250—320 klg. sulyban) 45—46 krig. Fiatal könnyű (páronként 250 klg. sulyban) 48—49 krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronként 280 klg. sulyban) — — — kr. Közép (páronként 220—280 klg. sulyban) 45—45.5 krig. Könnyű (páronként 220 kilogrammra terjedő sulyban) 47—48.5 krig. — Szerbiai: Nehéz (páronként 260 kgr. sulyban) 44—45.5 krig. Közép (páronként 220—260 kgr. sulyban) 45.5—45 krig. Könnyű (páronként 220 klg. sulyban) 46—46 krig. Sertéslétszám 1892. aug. hó 26-án volt készlet 143901 drb. 1892. augusztus 27—28-án felhajtott 1229 darab. 1892. aug. 27—28-án elszállított 5092 darab. 1892. augusztus 29-én maradt készletben 141484 drb. — A hizottsertés üzlet-irányzata: Az üzlet esendes.

REGÉNY-CSARNOK.

Egy csúnya asszony története.

(Eredeti regény egy kötetben.)

— A „Torontál” számára írta: —

Törös Tivadár.

(37-ik folytatás.)

Dersei kapitányt már nem nagyon felszélyezte a főkapitány habozó magaviselete és Mártonhoz fordulva folytatta a vallatást.

— Most pedig mondja meg, miért akarta ezt a jó embert meggátolni azon este abban, hogy engem a jégveremből kiszabadítson?

— Azt se tudtam, hogy ott van valaki elzárva! — dühösködött Márton.

— Nem? — No, ez is jól van. — Fog maga még őszintébb lenni! De hát ha nem állott érdekében, hogy engem ott ehhalálra gyötörjön, miért lőtt minden fölszólítás nélkül erre az emberre? — s Dersei a fejét rázó Nyikulájra mutatott.

— Azt a lövést nem én tettem.
 — Tehát nem volt egyedül?
 — Nem. A főkertész lőtt a levegőbe ijesztésül.
 — És miért nem sietett a főkertész az ön segítségére, ha ő is ott volt?
 — Eh, hagyjon nekem békét! Majd lesz gondom arra, hogy leszámoljunk!
 — Miféle kötés az a nyakán? — folytatta Dersei a vallatást, rá sem ügyelve a fenyegetésére.

Márton, az az hogy Zomora a volt feyencz hallgatott. Bundás amint látta, hogy Zomora a nyakához kap, egyet morgott dühében. Alkalmasint szerette volna újra elkezdni a nevezetes éjszakán végbement csiklandozást Zomorán.

— Látja? — szölt mély gunynyal Dersei — ennek az állatnak jobb emlékező tehetése van. Emlékszik, hogy ez a kutya toroklásztta meg azt a kötélre való nyakat, mikor ön az ő gazdájára lőtt a pisztolylyal.
 — Nincsen semmi megjegyzése? Feleljen utoljára!

— Értesítsék a nagyságos Dengelegi urat erről az erőszakosságról, — szisztegte Zomora.

— Az is meg lesz! — Addig azonban magunkra fog hagyni; természetesen a kísérettel együtt. — Vigyétek az udvarra és várjátok reánk! — parancsolá a rendőröknek a kapitány. — Nyikuláj! hívjad a Bundást is. Hadd ismerkedjék meg a kastély felügyelő ur inával, ha futni akar.

Zomorát kivezették.
 — És most, főkapitány ur, — kezdé unepélyes hangon Dersei, — ígéretemhez képest szolgálók a leleplezéssel!

— Nagyon kíváncsi vagyok — szölt komoran a főkapitány.

— Minden aggodalmát eloszlatom. Megbizatásom a következőkre terjed ki...

És itt Dersei a legapróbb részletekig előadta azt az ügyet, melyet az öreg, elhalt kapitánytól örökbe kapott. Az országos hírv sikkasztást, melynél a pénz nem került meg soha és csupán a sikkasztó ülte meg a két feyintézetet, az utóbbiból elképzelhetlen fufanggal szökvén meg. Ezt a szökevényt keresi ő; ezt szöktette meg Zomora aki azóta el is tűnt a vidékről és akira most reá ismert Nyikuláj.

Ezután Dersei elmondta a leggyanusabb körülményt a papirzacskóban talált pár sor irással, mely a Várnay ügyvéd nevét rejtette; egybevetette az ő ellene a vasuti perronon történt merénylettel és a mikor fölhivta a főkapitány figyelmét arra, hogy őt Derseit a Dengelegi jégvermében találták fogva, egész ünnepelesen kijelentette, hogy az évek óta üldözött rabszökevény, az egykori hirhedt sikkasztó nem lehet más mint Dengelegi.

A főkapitány csaknem beleszédült e rettenetes szavak jelentőségébe; hirtelen szólni sem tudott és izgatottan törülgette verejtekező arcját.

— Számithatok a főkapitány ur erélyes támogatására! — végzé Dersei.

— Lehetetlen, — dadogá a másik.

— Lehetetlen?! — Hiszen ennél tisztább nyomra rendőr még nem akadt! — biztatá őt Dersei kapitány.

— Lehetetlen, kedves barátom, — ismétlé a főkapitány, önnek fogalma sincs arról, hogy milyen rettenetes dolgot kíván tőlem! Megköveznének talán a városban, ha nyiltan

vizsgálatot inditanék Dengelegi ellen . . . , vagy pláne, ha letartóztatnám, talán föl-függesztenének állásomtól. Dengelegi olyan csodálatos befolyásu ember, kinek nagyon messze elér a keze. — Ön is megbámulhatja még e nagy tévedést; mert hogy téved, arról erősen meg vagyok gyöződve.
 — Ószintén ajánlom is önnek, kedves barátom, hogy hagyjon föl az egész dologgal, és térjen haza ebből a kezdődő veszedelemből, a melybe érhető fiatalos ambíciója hajította. — Az ön rabszökevénye nagyon messze lehet Fejérvölgytől. Tul a tengeren

— De itt van! — kiáltott föl mély meggyöződés hangján Dersei. — Utoljára kérdem a főkapitány urat, hajlandó Dengelegit letartóztatni?

— Soha! Szörnyűség még csak reá is gondolni!

— Akkor sem, ha szavamat adom reá, hogy három nap mulva itt lesz az az elfogott feyőr, aki a szöktetésben részt vett és bizonyosan föliameri és reá vall, hogy Dengelegit megszöktette a sz-i feyintésetből!

— Nem tehetem, kedves barátom! — bizonykodott a másik.

— Csálados ember vagyok, az állásom a kenyerem! Nem tehetem!

— Akkor . . . kérem az egész jelentésemet meg nem történtnek tekinteni. A hivatalos titok szigorú megtartása mellett mondhattam csak el; ez természetes. Elvárom, hogy egy szóval sem árulja el a történeteket, én pedig ígérem, hogy sehol sem teszek jelentést arról, hogy ön tartózkodott súlyos kötelességét teljesíteni. Erre nézve, itt a kezem!

A főkapitány melegen szoritott kezét az e percztől kezdve magasan fölötte álló Derseivel és a legszigorubb titoktartást ígért.

— Köszönöm — végzé Dersei — most pedig méltóztassék a rendőröket és Zomorát beszölitani.

A másik perczen ott állottak valamennyien a szobában. Az összekötözött Zomora, a rendőrök, és Nyikuláj a Bundással.

Dersei odalépett Zomorához, kioldotta a köteléket s így szölott hozzá:

— Tisztelt uram! Egy buzgó rendőr igen könnyen tévedhet! Én is így jártam, s azért öntől ünnepelesen bocsánatot kérek! Ön szabad, és mátol fogva én vagyok a legnagyobb tisztelője! — Nyujtsa kezét uram, ha megbocsájthat!

Zomora azt hitte, hogy álmodik s örömeiben azt sem tudva mit tesz; mohón szoritott kezét Derseivel, ki szivélyes bucsuzás után a rendőrökkel, Nyikulájjal és a főkapitánynyal kocsira ült, és a városba hajttattak.

A hogy Dersei a lakására ért, rögtön két hosszú sürgöny fogalmazásához fogott s a hogy készen volt azokkal ő maga adta fel a távirida hivatalban.

Az egyik a budapesti állami rendőrségnek, a másik pedig a dorosi főkapitányságnak volt czinezve.

A szegény Nyikuláj a történetekre akkora elkeseredés fogta el, hogy a mit életében nem tett, holtrészegre itta le magát a szálloda istállójában. A Bundás pedig akkorakat vakkantott folyton félrebeszélő gazdájával, hogy azon éjjel senki sem tudott a szállodában aludni.

(Folytatás következik.)

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1892 május 1-től.

Menetrend a Nagy-Kikinda—nbecskereki vasútvonalon

Nagy-Kikinda—Nagy-Becskek.	3512	3514	3502
	v. v. v. v.	sz. v. v.	sz. v. v.
	I. II. III. osztály		
Budapest ind.	6.30	8.25	2.35
Temesvár . . .	9.50	11.20	4.00
Nagy-Kikinda . . .	3.05	4.05	7.30
Karlova	4.09	4.46	8.04
Beodra	4.28	4.57	8.19
Török-Becse—Aracs . . .	5.36	5.36	9.02
Kumán	6.06	5.56	9.22
Melencze	6.40	6.15	9.42
Ellemér	7.09	6.34	10.21
Nagy-Becskek	7.33	6.51	10.13
	érk.		

Nagy-Becskek—Nagy-Kikinda.	3501	3511	3513
	sz. v. v. v. v.	v. v. v. v.	sz. v. v.
	I. II. III. osztály		
Nagy-Becskek ind.	5.50	12.00	7.20
Ellemér	6.08	12.21	7.44
Melencze	6.30	12.51	8.16
Kumán	6.46	1.11	8.37
Török-Becse—Aracs . . .	7.11	1.49	9.19
Beodra	7.45	2.29	10.04
Karlova	7.58	2.42	10.13
Nagy-Kikinda	8.36	3.30	11.13
	érk.		
Temesvár	—	5.20	4.24
Budapest	1.20	—	8.15

Menetrend a Torontáli helyi érdekű vasutak vonalain

Verseck—Nagy-Becskek.	3649*	3602	3612
	v. v. v. v.	sz. v. v.	v. v. v. v.
	I. II. III. o.		
Verseck ind.	—	—	12.00
Verseck-Rét	5.20	2.20	—
*Temes-Paulis	5.57	2.55	—
Bethlen-Tanya	6.03	2.32	—
*Szivattyutelep	6.11	2.42	—
*Loudon-Tanya	6.22	2.53	—
Nagy-Margita	6.29	3.04	—
Zichyfalva	6.37	3.13	—
Györgyháza	6.49	3.25	—
Szécsefalva	7.01	3.40	—
Ó-Lécz	7.16	3.57	—
Kanak	7.24	4.07	—
Bóka	7.35	4.19	—
Szécseány	7.49	4.38	—
	érk.		
Párdány l. alul	—	8.00	4.52
Szécseány ind.	4.01	8.10	5.07
Szárca	4.27	8.24	5.24
*Lajosmajor	4.41	8.37	5.37
Pusztá-Kenderes	4.50	8.43	5.46
Lázárföld	5.01	8.51	5.57
Nagy-Becskek-Bégapart . . .	5.32	9.15	6.31
Nagy-Becskek	—	—	6.35
	érk.		

Nagy-Becskek—Verseck.	3601	3611
	sz. v. v. v. v.	v. v. v. v.
	I. 2. 3. o.	
Nagy-Becskek ind.	8.15	—
Nagy-Becskek-Bégapart . . .	8.22	5.25
Lázárföld	8.50	5.58
Pusztá-Kenderes	8.56	6.06
*Lajosmajor	9.2	6.14
Szárca	9.16	6.30
Szécseány	9.29	6.43
Szécseány ind.	9.44	7.00
Bóka	9.57	7.13
Kanak	10.14	7.35
Ó-Lécz	10.23	7.45
Szécsefalva—Ráros—Istvánvölgy . . .	10.32	7.58
Györgyháza	10.43	8.10
Zichyfalva	10.54	8.27
Nagy-Margita	11.09	8.43
*Loudon-Tanya	11.18	8.52
*Szivattyutelep	11.26	9.01
Bethlen-Tanya	11.39	9.15
*Temes-Paulis	11.47	9.25
Verseck-Rét	11.55	9.33
Verseck	11.59	9.37
	érk.	
Temesvár	8.16	—

Szécseány—Párdány.	3702	3712
	v. v. v. v.	v. v. v. v.
	II. III. o.	
Szécseány ind.	9.34	7.05
Módos	9.56	7.32
*Fény	10.07	7.44
Párdány	10.18	7.56
	érk.	

Párdány—Szécseány.	3713	3711
	v. v. v. v.	v. v. v. v.
	II. III. o.	
Párdány ind.	7.00	8.50
*Fény	7.13	4.03
Módos	7.27	4.18
Szécseány	7.50	4.41
	érk.	

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 perczig — a perczek számjegyeinek aláhuzása által (6.00—5.59) vannak megjelölve.

A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételeesen fel- vagy leszállás végéig áll meg.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.
 Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

H i r d e t é s e k.

5278. tkvi szám 1892.

(405—1.1)

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint tlkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Panits Lyubomir nagybecskereki lakos végrehajtatónak Klee Mária nagybecskereki lakos végrehajtást szenvedő elleni 360 forint tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében lévő Nagybecskerek községi 2576. számú tjkvben 4111. hr. sz. 1000 □-ölnyi szürü egészben 138 frt kikiáltási árban és így a végrehajtáson kívül álló Klee János jutaléka is, továbbá az ugyanott 7390—7391. hr. sz. 1 hold 800 □-ölnyi szőlő teleresze 276 forint kikiáltási árban 1892. évi szeptember hó 24-ik napjának d. e. 10 órájkor ezen kir. törvényszék tlkönyvi helyi ségében megtartandó nyilvános árverésen következő fejtetelek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenné, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alól is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 13 forint 80 krt és 27 forint 60 krt készpénzben, vagy az 1881:LX. tcz. 42. §-ában jelzett ártolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában jelölt ovadékképes ert kpapirban a kiküldött kezehez letenni, vagy az 1881:LX. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnal történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tlkvi irattárában s a nagybecskereki város tanácsánál megtekinthetők.

Kelt a nagybecskereki kir. törvényszék mint tlkvi hatóságánál, 1892. évi július hó 1-én.

Hadzsics,
kir. törvényszéki bíró.

6707. kig. sz. 1892.

(404—3.1)

Árlejtési hirdetmény.

Az antalfalvai járás utibizottságnak folyó évi 2. sz. alatt kelt határozatával az Idvor községétől a temesi kompig vezető 2 kilometer hosszú közlekedési ut kiépítése elrendeltetvén, ezen építési munkálatoknak biztosítása czeljaból az antalfalvai főszolgabírói hivatalban f. évi szeptember hó 8-an d. e. 10 órákor szóbeli verseny tárgyalás fog tartatni.

Az érintett utvonal kiépítése 14940 frt előirányoztatván a vonatkozó terv és költségvetés a főszolgabírói hivatalnál a hivatalos órák alatt betekinthezők.

Erről a vállalkozni szándékozók oly feihívással értesítettek, miszerint a versenytárgyalásra megjelenve az építési összeg 10 százalékát ovadékkul letegyék.

Antalfalva, 1892. évi augusztus hó 27-én.

Jablonsky,
főbíró.

1714 tkvi sz. 1892.

(408—1.1)

Árverési hirdetmény.

A perlaszi kir. jbiróság mint tlkvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Pradanov-féle 7. számú házközöség botosi lakos végrehajtatónak Prodanov Marko f-le botosi házközöség végrehajtást szenvedett elleni 330 frt tőkekövetelés, ennek és pedig 30 forint után 1885. évi augusztus hó 22-től 300 frt után azonban 1886. évi október hó 10-ik napjától járó 6 százalék kamatai 59 frt 25 kr. perbeli és árverés kérvényezési megállapított eddigi és még felmerülendő költségek kielégítése végett 1892. évi szeptember hó 12-ik napjának d. e. 9 órákor Bótos községhezánál az ezen kir.

jbiróság területén fekvő Bótos község 1400. sz. tlkvbén foglalt következő ingatlanak u. m.:

1. 81. hr. sz. a. 4 dülő 1 hold 400 □ öl kaszáló 240 forint.

2. 7. hr. sz. a. 400 □ öl kert 71 frt.

3. 7. hr. sz. a. 140 □ öl szőlő 116 frt.

Továbbá Bótos községe 1768. sz. tlkvbén foglalt s kk. Jokov Lyuba tulajdonát képező.

4. 81. hr. szám a. 2 dülő 2 hold szántó 308 frt, ezennel megállapított kikiáltási ár mellett külön-külön el fog árvereztetni, ekkorán magasabb ígért hiányában a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10 százalékát készpénzben, vagy ovadékképesnek nyilvántott értékpapirban letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbiróság tlkvi oszt. 1892. évi július hó 5-én.

4415. kig. sz. 1892.

(407—2.1)

Pályázati hirdetmény.

A Nagykikinda községben felállított és folyó évi október hó 1-en megnyitandó községi kisedővdáknál két kisedővdónői állásra ezennel pályázat hirdetik.

Ezen kisedővdónői állások mindegyikevel 400 frt évi fizetés, szabad lakás és fűtés van egybekötve.

Pályázóktól megkívántatik a magyar és szerb nyelveknek szó- és írásban való bírása, továbbá valamely hazai kisedővdónő képző intézetben nyert képesítés igazolása, esetleg tanítónői oklevél; ha azonban tanítónői oklevéllel pályázó választatnak meg, ez a kisedővdónői képesítő oklevelet egy év lefolyása alatt megszerezni köteles, mert különben állása újabb pályázat után mással fog betöltetni.

Feihivatnak tehát a fennebbi kellékek birtokában levő pályázók, mikép pályázati kérvényeiket a községi előjáróságnál folyó évi szeptember hó 15-ik napjáig annál is inkább nyujtsák be, mert később beérkezendő kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

Nagykikinda, 1892. évi augusztus hó 8-án.

Jovanovits Péter,
h. jegyző.

Tellecsky Kristóf,
közs. bíró.

Szülők figyelmébe ajánlva.

Kosztos gyermekeket óhajt vállalni egy uri család szerény feltételek mellett, hasonló uri családok gyermekeit. Bővebb felvilágosítást lakásán Nagybecskerek, Écskai-utcza, Keller haz.

(406—3.1)

6314. kig. szám. 1892.

(402—3.2)

Pályázati hirdetmény.

A Szerbpadé községben üresedésben lévő és évi 300 frt fizetéssel javadalmazott községi irnoki állomás választás után folyó évi szeptember hó 15-én délelőtt 10 órákor fog Szerbpadé községhezánál betöltetni.

Feihivatnak mindazok, kik ezen állomást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt kérvényeiket, melyben a szerb nyelvnek szó- és írásban bírása is igazolandó a választást megelőző napig aluirottnál nyujtsák be.

Nagykikinda, 1892. évi augusztus hó 24-én.

Grób, főszolgabíró.

Tisza gyöngye

czukodinye **Bobonezy Gida** törökbecsei uradalmi kertészetéből kapható a kis hidnál.

(387—6.6)